

# چیرکی ژیا نی هـلین کیلر (۱۸۸۰ — ۱۹۶۸) . رزا شوان

مرقی خاوان پـداویستی تایبـتی (نابینا، کـ، لا،  
کـمئـندام) لـ جیهاندا زـرن. بـمـام کـمئـندامیان بـ هیوای  
نـکردوون و خـیان بـ دـستی نائومـدی و شکستیـو نـداوـ. بـ  
کو بـ هیوا و گـشینیـو لـ ژیا نیان روانیون. متمانـیان بـ  
تواناکانیان هـبوو و درـژـیان بـ کـشش و بـ خـبات داو و  
خـاگرـبوون و کـیان نـداوـ، سووربوون لـسـر سـلمانـدی  
توانا و بـهر و ئارـزوو کانیان و سـرکـوتن و گـیشتن بـ هیوا و  
ئامانجـکانیان. کـسایـتی ناسراو و بـناوبانگیان تـدا  
هـکـوتوون، کـ خزمـتی مرـقایـتـیان کردوو. بـ  
نموونـ: فرانکلین رـزفـت (سـرکـی سی و دوو مینی  
ئـمریکا)، لويس برايل (داهـنـری نووسینی برایل)،  
کریستـفـر ریف، هـلین کیلر، نیک فـجیستش، ترـشا زـرن،  
ئـندریا بـشیلی، دکتـر ستیفن هـکینگ، دکتـر تـها حوسین،...  
هتـد. لـ کوردستانی ئـمـشدا، دکتـر کامیل حـسـن بـسیر،  
سابیر کوردستانی، تارا رـسوو،... هتـد.

لـم نووسینـدا بـ کورتی باسی چیرکی ژیا نی، نووسـر و  
رژنامـنووسی بـناوبانگی ئـمریکی، چالاکوانی سـرسـختی  
داکـکیکـر لـ مافـکانی ژنان و مافـکانی خاوان پـداویستیـ  
تایبـتیـکان، مامـستای وانـبـژ، چالاکوانی سیاسی،  
ئازادیخواز، ئاشتیخواز، دژی لـ سـدارـدان، دژی  
رـگـزپـرستی، بالیـزی مندایانی نابینا، هـمایـکی  
هانـدـری جیهانی مندایان بـ زاـبوون بـسـر  
کـمئـندامـتـیدا، هـمیشـ سیمبولی خـاگر و کـنـدان و  
سـرکـوتن، ئیلهام بـخش و هیوابـخش بـ کـسانی دـوروبـری بـ  
تایبـتیش بـ مندایانی نابینا. ئـندامی یـکـم دـستـی  
بـبوـری چاپخانـی (برـل) ئـمریکی. دامـزرـنـری (رـکـخراوی  
هـلین کیلر ری نـود وـتی). ئـم ناودارـش خاتوو (هـلین کیلر)،  
کـ لـ سـرـتای سـدی بیستـمدا، یـکـکـبوو لـ بـناوبانگترین  
ژنای جیهان. لـ هاوتای هـلین کیلر، زـر دـگمـن لـ  
مـژوودا.

(هــلین ئادـمیز کیلـر)، لـ رژی (۲۷ / یـنیـ/۱۸۸۰) دا، لـ شاری (توسکـمبیا) لـ ویلایـتی (ئالاباما) لـ ئـمریکا لـدایک بوو. خـزانـکایان بـ رـسـن ئـمـانی بوون. دایکی ناوی (کاترین ئادـمیز کیلـر)، باوکی (ئارسـر کیلـر)، باوکی لـ کاتی شـیـی ناوـخـ لـ نـوان (باکوور و باشوور)ی ئـمریکادا، چووـ ریزـکانی سوپای کـنفیدـایی ئـمریکا و بـ پلـی سـرهـنگ بوو بـ کاپتن. هـلین کیلـر کـ لـدایک بوو، منداـکی تـندروست بوو. لـ شـش مانگیدا کـمـمـک و شـ فـربوو. کـ گـورـتر بوو، وـکو منداـکی ئاسایی لـگـ منداـان یاریی دـکرد. بـمـام لـ تـمـانی (۱۹) مانگیدا، تووشی نـخـشیـکی سـختی نـناسراو بوو، لـوانـیـ (هـوکـردنی پـردی مـشک) یان (تای سوور) بووبـت. هـلین لـم نـخـشیـچاک بـو، بـمـام (کوـر و کـ) بوو. بـ ماوـیک تووشی دـخـکی دـروونی نالـبار و تووـی و گرژی بوو، بـمـام توانی بـرگری بکات و بـسـر ئـم کـمئـندامیـیدا زاـبت، کـ بـ (بـرگری پـرجـ - موعجیزـ) ناوبراو.

ئـگـرچی باری داراییان نالـبار بوو، بـمـام دایک و باوکی سووربوون لـسـر ئـو، کـ هـلین فـری خوـندنـو و نووسین بـت. تـمـانی هـلین حـوت ساـان بوو، باوکی بردی بـ لای هاوـیـی دـسـزی خـی (ئـلیکـسـندـر گراهام بـ - داهـنـری تـلـفـن) کـ زاواکـی بـمـمـو بـر و مامـستای (پـیمانگای بیرکنز - بـ منداـانی نابینا) بوو لـ (بـستن). لـگـ مامـستایـیـکی کچ، تـمـان (۲۰) ساـانی ئـم پـیمانگایـدا، کـ ناوی (ئان سولیفان) بوو، بـ مانگانـی (۲۵) دـلار رـکـوتن، کـ خوـندنـو و نووسین فـری هـلین کیلـر بکات. ئان سولیفان لـ سـی ( ۱۸۸۷ - تا ۱۹۳۶) بـ ماوـی (۴۹) ساـ تا مردنی، وـکو مامـستا و خوشکی گـور و دایک و پـروـردـکار، لـگـ هـلین کیلـردا مایـو. مامـستایـکی بـتوانا و زیرک بوو، گـرچی چاوکانی گزبوون و چـند نـشتـرگـریـکی بـ کردبوون.

یـکـم و شـ کـ مامـستا ئان سولیفان فـری کرد، و شـی "ئاو" بوو. هـلینی برد بـردم پـمپی ئاو و ئاوی کرد بـ دـستیا، ناوی ئاوی فـرکرد و لـسـر پـشتی دـستی بـ پـنجـ نووسی (ئاو) ئـویش هـستی پـکرد و ناوـکـی و ت و نووسینیشی فـربوو. هـر ئـو رـژ فـری (۳۰) و شـی کرد. هـر لـو شوـنـدا، لـ بـردـم کـشکی (کاپیتول) پـیکـری پـمپی ئاو و هـلین کیلـری تـمـان حـوت ساـان بـ برونز دروستکراو. ساـان گـشتیارانـکی زـر و نـی لـپاـدا دـگرن و بـ پـمپـکـ ئاو دـکـن بـ دـستیاندا.

هــلین کیلر لـ ساـانی (۱۸۸۸–۱۸۹۰) بوو بـ قوتا بییـکی پـیمانگای بیرکنز بو نابینا و کـانـکان. لـ رـی زمان و رـنووسی (برـل) ی چاپ بـرزو. هـلین بـ لـدانی پـنجـکانی لـ جـستی خـی، وشـکانی دـوتـو و وانـکان فـردـبوو. فـری چـنیـتی نووسین و خوـندنـوی هـموو پیتـکان و نووسینی وشـ و رستـ و قسـکردن و وانـکان بوو. مامـستا (سولیفان) وـکو وـرگـ، لـ پـلدا لـگـلـیدا بوو. زـریش سوودی لـ منداـانی کوـر و کـی نـرویجی وـرگرت و لـیانـو قسـیـکی زـر فـربوو.

هـلین کیلر کـ بیویستایـ لـ قسـکانی کـسی بـرانـری تـبگات، پـنجـکانی دـختـسـر لـوـکان یا قوـگی ئـو کـس و لـ جووـی لـوـکانی تـدـگـیشت کـ چی دـت. ئـگـر هـلین کیلر تـوقـی لـگـ کـسـکدا بکردایـ، دوا ی پـنج سا تـوقـی لـگـ مان کـسدا بکردایـ، دیناسییـو کـ کـی. چـژیـشی لـ دـستدانان لـسـر موزیک وـردـگرت. بـو شـترـجـش کـ بـ تایـتی بـ خـی دروستی کردبوو، یاری پـدـکرد.

هـلین کیلر لـ منداـییـو، خـونی ئـوی هـبوو کـ بچـتـ زانکـ. لـ سـی (۱۸۹۸) دا چوو (قوتا بخانـی کامبریج) بـ خانمانی گـنج، بـ ئـوی خـی بـ کـلـژی (رادکلیف) ئامادـبکات. قـناغـی ئامادـیی تـواوکرد. لـ سـی (۱۹۰۰) دا، لـ زانکـ وـرگیرا. لـو کاتـو کـ قوتا بی زانکـ بوو، دـستی بـ نووسینی بابـتی هـمـجـرـ کرد و لـ گـقار و رـژنامـ بـناوبانگـکاندا بـاویانی دـکردـو. لـ سـی (۱۹۰۴) دا، لـ زانکـ رادکلیف (لـ ئـستادا ناوی زانکـی هارفارد) ، بـ پـلی (نایاب) بـ یـکـم دـرچوو. بـوانامـی لیسانس (بـکالـریـس) لـ فـلسـفـ و ئـدـدا وـرگرت. هـلین کیلر بوو بـ یـکـم نابینا و نابیستـ (کـ) کـ ئـم بـوانامـی بـدـستبـهـنـت. پاشان لـ چـند بوارـکی جیاوازی تردا، درـژی بـ خوـندن دا. دکتـرای لـ زانست و فـلسـفـدا بـدـستهـنا، شایـنی باسیش، هاوـیـکی دـوـمـندی ئـلیکـسـندـر بـ، هـموو خـرجیـکی زانکـی هـلین کیلر گرتـ ئـستی و مانگانـی بـ بـییـو.

هـلین کیلر، شووی نـکرد. ئـگـرچی لـ سـی (۱۹۱۶) دا، لـگـ (پیتـر فاگان) دا کـوتـ داوی خـشـویستی و نـخشـی رـدوکـوتنی دانا. بـن بـ دـرـوی ئـمریکا، بـمـام خـزانـکی پـشیمانان کردـو. لـ سـی (۱۹۲۱) دا، باوکی کـچی دوا یی کرد.

هـلین کیلر چـند زمانـکی جیهانی فـربوو، لـ تـمـنی (۲۰) ساـیدا، دـستیکرد بـ خوـندنـوی ئـدـبیاتی ئینگلیزی و

نځېلمانۍ و فـرڼـسۍ و يـنـانۍ و لاتينۍ.  
هـلـين کيلـر، فـرڼـسۍ چين و درومان بوو، فـرڼـسۍ مـلـوانۍ و  
نځېسپ سوارۍ بوو.

هـلـين کيلـر زيةـاتـرلـ (۱۸) پـرتووکۍ نووسۍ و چاپـيانـکرد، لـ  
هـمـو جيهـانـيشـدا بـاوبونـو. نځېمانـ ناوۍ پـرتووکـکانۍ هـلـين  
کيلـرن: (شای بـستـگـ (۱۸۹۱)، (چيرکۍ ژيانـم (۱۹۰۳) ژيانـنامـۍ  
خـيـتـی. نځېم پـرتووکـ بـ زياتـر لـ (۵۰) زمانۍ جيهـانۍ  
وـريـانـگـاو. چـنـدين جار چاپـيانـ کړدـتـو، تا نځېمـش  
هـگـرانـکۍ خوښـندنـوۍ زـري هـيـ. (گـشـبين (۱۹۰۳)، (کـليـلـي  
ژيانـم (۱۹۰۴)، (نځېو جيهـانـۍ تـلـيدا دـژيم: ۱۹۰۸)، (پـرجـۍ  
ژيانـم (۱۹۰۹)، (گـرانـي ديوارۍ بـرد (۱۹۱۰)، (لـ تاريخـي  
دـرچوونـ (۱۹۱۳)، (پوورـ سام بانگـواز دـکات: ۱۹۱۳)، (تـاينـکـم  
(۱۹۲۷)، (ژيانۍ دواتـرم (۱۹۲۹)، (نځېمـ خـمبار بووينـ  
(۱۹۲۹)، (تـاشـتي لـ ئيفـنتـايد (۱۹۳۲)، (هـلـين کيلـر لـ  
سکـتـلـنـدا (۱۹۳۳)، (با ئيمانـمان هـبـت (۱۹۴۰)، (مـامـستـا  
نـان سوليفـان (۱۹۵۵)، (دـرگـاي کراوـ (۱۹۵۷). بـجـگـ لـو ووتـار و  
باسـانـۍ کـ لـ گـقـار و لـ رـژنـامـکانـدا بـاويـانۍ  
کـردونـتـو، کـ (۴۷۵) ووتـار و باسـن. لـ نځېرشيفۍ هـلـين  
کيلـردا پارـزراون. بـشـکۍ نځېم ووتـار و باسـانۍ، وـکو  
(باـيـزي نيازپاکۍ نځېمريکۍ بـ نابيناکان) لـ زـر وـکاتۍ  
جيهـانـدا پـشـکـشي کـردوون.

هـلـين کيلـر، نـامـري برـلي بـکارـدـهـنـا، لـ رـگـي وشـۍ  
تايپکراوـو، پـيوـنـدي لـگـ بـ هـزاران نځېمريکۍ و خـکۍ تر  
لـ جيهـانـدا هـبوو. پـگـ و رـزکۍ زـري نـودـوۍ تي هـبوو.  
پـيوـنـديکۍ زـر باشۍ لـگـ سـرکـکانۍ نځېمريکا و لـگـ  
بـشـک لـ سـرکـکان و ناودارانۍ جيهـانـدا هـبوو، وـکو:  
تـايزنـهاوـر، جـن کـنـدي، لـينـدون جـنسـن، رـزفـت،  
نـليکـسـنـدـر گـراهـام بـ، مارک توين، جـواهـير لال نـهر،  
چارلي چاپـلن، تـها حوسـن، وينسـتن چـرچـ، گـدـ  
ماـير، هـتـد.

(مارک توين) لـ راگـيـنـداوـکـدا، دـتـ: "دوو کارکـتـري  
سـرـنـجـاکـشي سـدۍ نـزدـم، ناپـليـن و هـلـين کيلـر" ن.  
سـرکـکانۍ نځېمريکا بـ ماوۍ (۶۰) سا، راوـژيان بـ هـلـين کيلـر  
دـکـرد و گوـيان لـ رـنـمايۍ و نـامـژگارـيـکانۍ دـگـرت.  
ديدار و دانـيـشتـن و کـيـتـايـبـتيان بـ سازدـکـرد.  
نځېمريکا هـلـين کيلـري وک، راوـژکاري پـيوـنـديـ  
نـودـوۍ تـيـکان دـستـنـشان کـرد.

هـلـين كيلر لـ ساى (۱۹۴۶ — ۱۹۵۷) بـ ناوى بايـزى نابينايانو، بـ ياوـرى مامـستا ئان سوليڤان، دـستى بـ گـشتـكانى بـ وـاتانى پـنج كـشـورى جيهان كرد. لـ ماوى (۱۱) ساـدا (۴۰) دـوـت گـا و زـر بـ رـزـو پـشـوازيان لـدـكرد. لـ ساى (۱۹۳۷) گـشتى بـ ژاپـن كرد. (۲) مليـن ژاپـنى لـسـر شـسـى شـقامـكاندا راوـستان، بـ ئـوى هـلـين كيلر بـينـن. كيلر بـ دوـم جار، گـشتى بـ ژاپـن كرد و (۳۰) شارى ژاپـن گـا. رـكـى دـيـپـلـماسى بـرزى گـا، لـ بـهـزـكـردنى پـيوـنديـيـكانى نـوان ئـمريكا و ژاپـندا. هـلـين كيلر ديدارى لـگـا سـر كـكانى هـموو ئـو وـاتـانـدا كـردو، كـ سـردانىانى كرد. درـئـترين گـشتى كيلر، لـ ساى (۱۹۵۵) لـ تـمـنى (۷۵) ساـيدا ئـجامـيدا. گـشتـكـى (۴۰) هـزا ميل بوو، لـ ماوى پـنج مانگدا، بـناو وـاتانى ئاسيادا سووـايـو. چـنـدين باسى پـشـكـشـكرد. هانى دـوـتـانى دـدا، كـ قـوتـا بـخـانى تـايـبـتى بـ نابينايان و كـمـئـندامانى تر بـكـنو.

هـلـين كيلر، داكـكـيكـر كى سـرسـخت بوو، لـ مافـكانى ژنان و بـشـداريـكـردنـيان لـ هـبـزاردنـكان لـ هـموو جيهاندا. دـزى مافـكانى نابينايان و كـرـكارانى گـرتـ ئـستى. سـشـاليـستـكى پـاـبـند بوو، دـزى چـوسـانـو و رـگـزـپـرستى بوو. ئـندامـكى كاراي (يـكـتى ئازادى مـدنى) بوو. دـزى وزى ئـتـمى و دـزى سـرـهـدـانى فاشيزم بوو لـ ئـورـوپـادا. دـزى لـ سـدـارـدانى دـرـوى ياسا بوو. ئاشتيخواز بوو، دـزى شـر بوو. بـيـ نـازيـيـكان لـ ئـمـانـيـادا پـرتـووـكـكانى هـلـين كيلر يان سووتاند.

هـلـين كيلر، لـ ئـمريكا و لـ سـرانسـرى جيهاندا رـزـيان لـيگرت، چـنـدين خـاـت و بـوانامـى رـزـلـنـيان پـشـكـشـكرد. لـ ساى (۱۹۵۵) دا، وـكـ ئـكـتـر كى بـدـنگ بـشـدارى لـ فيلمى "چـيرـكى ژيانم" كرد، كـ لـ نووسين و دـرـهـنـانى خـيـتى و باسى ژيانى خـى دـكـات. دوو خـاـتى ئـسـكارى شانـازى (فـخـرى) يان پـشـكـشـكرد. لـ ساى (۱۹۳۶) دا، (تـيـدـر رـزفـت)، (مـدـاليـى خـزمـتى نـياب) پـشـكـشـكرد. لـ ساى (۱۹۶۲) سـرـكى ئـمريكا (لـينـدن جـنـسن)، بـرزـترين خـاـتى ئـمريكا، (مـدـاليـى ئازادى سـرـكـايـتى) پـشـكـشـ بـ هـلـين كيلر كرد. هـريـكـش لـم زانكـ جيهانـيان، بـوانامـى دـكـتـراى شانـازى (فـخـرى) يان لـ ئـدب و ياسادا، پـشـكـشـ بـ هـلـين كيلر يان كرد؛ زانكـى تـمـبل و هـارفـرد ـ لـ ئـمريكا، زانكـى گـاسـكـ ـ ئـسـكـتـلـندا، زانكـى بـرلـين ـ ئـمـانـيا، زانكـى

دلهی — هیندستان، زانکـی ویتواتـرسراند — باشووری  
ئفریکا. دواى مردنیشی وئـنـیان خستـ سـر پوولی پـست.  
چـندین قوتابخانـ و پـیمانگا و هـ بـ ناوی هـلـین  
کیلـر و نـراون. چـند شانـ و درامای تـلـلـفزیـنی و فیلمی  
سینـمایی، دـربارـی ژیاـنی هـلـین کیـلـر دـرهـنـراون و  
تـمارکـراون.

هـلـین کیـلـر، چـند هـفتـیـکی کـمی مـابوو، بـ یادی  
جـژنی (۸۸) ساـی

لـدایکـبوونی. تووشی جـتـی مـشک بوو. لـ رـژی (۱/  
حـزـیران/ ۱۹۶۸) لـ شاری (ئارکان ریچ) لـ ئـمریکا کـچی  
دوايي کرد.

لـ وتـ بـ ناوبانگـکانی هـلـین کیـلـر: "کاتـک کـ دـرگایـکی  
خـشیمان لـدادـخرت، دـرگایـکی ترمان بـ دـکرـتـو. بـم  
هـندـ جار بـ ماوـیـکی درـژ، ئـوند سـیری دـرگا  
داخراو کـ دـکـین، ئـو دـرگایـ نابینین کـ بـمان  
کراو تـو."

(\*) بـ نووسینی ئـم بابـت، سوودم لـ چـندین سـایتی  
ئینگلیزی و رگرتوو.

رزا شوان

نـرویچ: ۲۰۲۴